



.....UDAL TXIT GORENA ETA BIDEGI
GIPUZKOAKO AZPIEGITUREN AGENTZIA-
AGENCIA GUIPUZCOANA DE
INFRAESTRUCUTURAS SAREN ARTEAN
UDAL ERROLDAREN DATUAK
EGIAZTATZEKO LANKIDETZA HITZARMENA

CONVENIO DE COLABORACIÓN EN
MATERIA DE COMPROBACIÓN DE DATOS
DEL PADRON MUNICIPAL ENTRE BIDEGI
GIPUZKOAKO AZPIEGITUREN AGENTZIA-
AGENCIA GUPUZCOANA DE
INFRAESTRUCTURAS S.A Y EL EXCMO.
AYUNTAMIENTO DE

Zarautz, 2014ko _____ren _____(e)an.

Zarautz, a _____de _____de 2014.

BILDUTA

REUNIDOS

Alde batetik, Maria Catalina Nevado Larrafiaga andrea, BIDEGI GIPUZKOAKO AZPIEGITUREN AGENTZIA-AGENCIA GUIPUZCOANA DE INFRAESTRUCTURAS SA (aurrerantzean, BIDEGI), Zarauzko, Asti auzoa, 631 A, helbidea duen enpresaren izenean, egintza honetarako berariaz Administrazio Kontseiluak azaroaren 9an egindako bileran hartutako erabakiaz ahaldundua. Administrazio Kontseiluko Idazkariak 2012ko azaroaren 9an luzatutako ziurtagiri bidez ziurtatzen dena.

De una parte, Dña. Maria Catalina Nevado Larrafiaga con Documento Nacional de Identidad 34091602-J, Directora General de BIDEGI GIPUZKOAKO AZPIEGITUREN AGENTZIA-AGENCIA GUIPUZCOANA DE INFRAESTRUCTURAS S.A (en adelante, BIDEGI), con domicilio en Zarautz, Asti Auzoa, 631, facultada expresamente para este acto mediante acuerdo adoptado por el Consejo de Administración en sesión celebrada el 9 de noviembre de 2012. Según acredita mediante Certificación expedida por el Secretario del Consejo de fecha 9 de noviembre de 2012.

Bestetik, Jn./And.,ko Udalaren izenean etak emandako botereari jarraiki.

De la otra, D/Dª _____, actuando en nombre y representación del Ayuntamiento de _____, en virtud de _____

Alde biek elkarri onartzen diote egintza honen bidez ordezkatzeko dituzten erakundeak behartzeko gaitasun nahikoa eta lankidetzaren hitzarmen egitea adostu dute honako baldintza hauetan:

Ambas partes, reconociéndose mutuamente capacidad bastante para obligar mediante el presente acto a los organismos a los que representan, convienen en celebrar el presente convenio de colaboración con los siguientes términos:

AURREKARIAK

ANTECEDENTES

I. BIDEGI Foru Sozietatea, Mugikortasuneko eta

I. La Sociedad Foral BIDEGI, adscrita al



Bide Azplegituretako Departamentura atxikia, AP-8 eta AP-1 autobideetako Gipuzkoako zatiak kudeatu eta ustiatzen dituen da eta, Gipuzkoako Foru Aldundiak (aurrerantzean GFA) eta BIDEGIK izenpéturiko hitzarmenaren arabera, beratu da balta aipaturiko bide azplegituretako kanona administratzen duena.

II. Bestalde, 2010eko ekainaren 15eko 4/2010 Foru Dekretu Araua (ekainaren 16ko GAO, 112 zk.), 2010eko uztailaren 1etik aurrera AP-1 eta AP-8 autobideetako Gipuzkoako bidezatila erabiltzeko kanonaren zenbatekoak ezartzen dituen da, eskumena ematen diona Departamentuari eta bide batez BIDEGIri, AP-8 eta AP-1 autobideetako kanonaren gainean deskontuak egiteko.

III. Agindutako funtzio hauek garatzeko BIDEGI behartuta dago, deskontuaren eskatzailea Gipuzkoako Udalerri batean erroldatua dagoela egiaztatzen.

IV. Hitzarmena egiteak, BIDEGIk deskontudun eskatzaileen bizilekuari dagokion informaziora, modu telematikoan, sarrera izatea dakar.

V. Errolda egiaztatzeko izapidea Informatika Zerbitzuen Foru Elkarte-Sociedad Foral de Servicios Informáticos (aurrerantzean, IZFE SA) enpresaren bidez kudeatuko da.

VI. Bestalde, Hitzarmen honi atxikitako Eranskinean jasotzen den moduan, Sozietate honek, deskontu planean sartu nahi duten eta egun deskontua duten erabiltzaile ororen errolda datuetan sartzeko baimena eskatuko du,

VII. Bestetik, BIDEGIren lehentasunezko helburuen artean honako hauek daude: erakundeen arteko lankidetzaren harremanak areagotzea eta modernizazioa, arrazionalizazioa eta hobekuntza bultzatzea, baliabide publikoen kudeaketa eraginkorra lortzeko eta erabiltzaile eta herritarrei zerbitzu hobea eskaini ahal izateko, besteak beste, administrazio lanak sinplifikatuz edo tramite batzuk errazago bihurtuz. Betiere pertsonen intimitate eskubidea zaintzeko eta beren datu pertsonalak babesteko beharrezko bermeak finkatuz.

Departamento de Movilidad e Infraestructuras Viarias, es la responsable de la gestión y explotación del tramo de Gipuzkoa de las Autopistas AP-8 y AP-1, y la encargada de administrar el canon de utilización de las infraestructuras viarias referenciadas, en virtud de Convenios suscritos entre la Diputación Foral de Gipuzkoa (en adelante, DFG) y BIDEGI.

II. Por su parte, el Decreto Foral Norma 4/2010 de 15 de junio, BOG nº 112 de 16 de junio, por la que se fijan las cuantías del canon de utilización de las autopistas AP-8 y AP-1 en el Territorio Histórico de Gipuzkoa a partir del 1 de julio de 2010, faculta al Departamento, y a su vez a BIDEGI, para realizar descuentos en el canon de utilización de las autopistas AP-8 y AP-1.

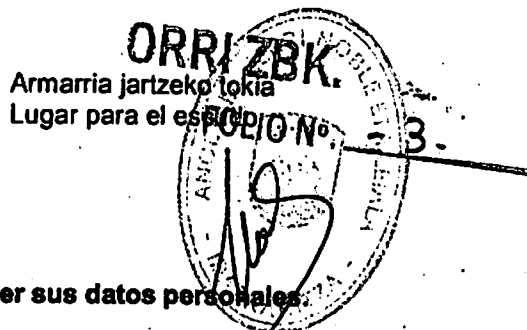
III. El desarrollo de las funciones encomendadas determina la necesidad de constatar por parte de BIDEGI, que los solicitantes del descuento se encuentran empadronadas en un municipio de Gipuzkoa.

IV. La ejecución del convenio conlleva que BIDEGI pueda tener acceso de manera telemática a datos de residencia del solicitante del descuento.

V. El trámite de comprobación del padrón se gestionará a través de la empresa Informatika Zerbitzuen Foru Elkarte-Sociedad Foral de Servicios Informáticos (en adelante, IZFE S.A.).

VI. Por su lado, esta Sociedad requerirá el consentimiento de cada uno de los usuarios solicitantes así como los actuales beneficiarios del descuento, para acceder a los datos del padrón, tal y como se indica en el Anexo adjunto al presente Convenio.

VII. Además, debe recalcar que entre los objetivos prioritarios de BIDEGI figura la intensificación de las relaciones interinstitucionales de cooperación y el impulso de la modernización, racionalización y mejora de los recursos existentes, buscando, por un lado, la gestión eficaz de los recursos públicos y, por otro lado, la prestación de un mejor servicio a los usuarios y ciudadanos en general, simplificando los trabajos administrativos o facilitando la realización de determinados trámites, todo ello sin menoscabo de implantar las garantías que procedan para salvaguardar el derecho a la intimidad de las personas y



VIII. Horrenbestez, bi aldeek lankidetzaz hitzarmena sinatzea adostu dute honako klausula hauen arabera

proteger sus datos personales.
VIII. Por todo lo expuesto, ambas partes acuerdan suscribir el presente convenio de colaboración que se registrará por las siguientes

KLAUSULAK

CLAUSULAS

LEHENA.- Xedea.

Hitzarmen honen xedea da, Gipuzkoako Lurralde Historikoan, AP-8 eta AP-1 autobideetako kanonaren gainean aplikatzen diren deskontuen eskatzaileak Gipuzkoako udalerriren batean erroldatuta egotearen betebeharra eglaztatzeko, BIDEGIk, izaera pertsonala duen datu hori tratatzeko baldintzak eta izan behar duen konfidentzialtasun esparrua ezartzea.

PRIMERA.- Objeto.

El objeto de la presente es establecer las condiciones en las que BIDEGI va a tratar los datos de carácter personal sobre el requerimiento de las obligaciones de empadronamiento en algún municipio Guipuzcoano por parte de los solicitantes del descuento sobre el canon de utilización de las autopistas AP-8 y AP-1 en el Territorio Histórico de Gipuzkoa, así como el marco de confidencialidad que se debe mantener por parte de la empresa.

BIGARRENA.- Izaera pertsonaleko datuen trataera eta konfidentzialtasuna.

BIDEGIk aitortzen du badakiela jaso dezakeen informazio guztia eta, batez ere, izaera pertsonaleko informazioa, isilpekoa dela eta, horregatik, bere ardurapean, betekizun hauek beteko ditu:

SEGUNDA.- Confidencialidad y tratamiento de los datos de carácter personal.

BIDEGI declara conocer que toda la información y, en especial, la información de carácter personal a la que tenga, acceso es absolutamente confidencial y en su virtud, bajo su entera responsabilidad, se obliga a:

1. Informazioa lehenengo klausulan aipaturiko xederako erabiliko du, hirugarrenei informazioa emateko ahalmenik gabe.

1. Destinar la información a la finalidad descrita en la cláusula primera, no pudiendo proporcionarla a terceros.

2. Dagozkion betebeharrak guztiak beteko ditu, betiere indarrean dagoen araudia zorrotz errespetatuz eta bereziki Datu Pertsonalen Babeserako Lege Organikoaren arabera eta hau garatzen duen arautegian ezarritakoaren arabera.

2. Cumplir con cualquier obligación que pudiera corresponderle, de conformidad y con estricto respecto al marco normativo vigente y en concreto a la Ley Orgánica de Protección de Datos de Carácter Personal y en su Reglamento de Desarrollo.

3. Ez die informazioa hirugarren pertsonari jakinarazi edo ezagutaraziko, ezta informazioa gordetzeko ere.

3. No comunicar ni revelar la información a ningún tercero, ni siquiera para su conservación.

4. Bere eginkizunak betetzeko behar-beharrezkoa duten langileei bakarrik jakinaraziko die informazioa.

4. Comunicar la información únicamente a aquellos empleados que no puedan cumplir sus obligaciones sin



Armarria jarzeko lekua
Lugar para el escudo

FOLIO No. 4

BIDEGIren ardura izango da isilpeko betebeharra betearazteko beharrezko neurriak hartzea.

5. Bai BIDEGI baita langile guztiak ere, atal honetan ezartzen diren isilpeko betebeharraren eta sekretu profesionalaren menpe izango dira.

HIRUGARRENA.- Segurtasun neurriak.

BIDEGIk, jaso dezakeen informazio guztia eta batez ere, izaera pertsonaleko informazioaren konfidentzialtasuna zaintze aldera eta betiere, datuen segurtasuna bermatu, hauek aldatu, galdu edo baimendu gabeko inori iritsi ez dakion, beharrezkoak diren neurri teknikoak nahiz antolaketa-neurriak ezartzeko konpromisoa adierazten du.

LAUGARRENA.- Aplikagarri diren printzipioak.

Hitzarmen hau betetzeko ondoko printzipio eta arauak bete behar dira:

- 1.- Datuak funtzio eta eskumenetara egokitzea.
- 2.- Eskaturiko datuen eta lortu nahi diren helburuen artean proportzionaltasuna egotea.
- 3.- Datuak bidaltzeko eta horietan sartzeko bideak seguruak izatea.
- 4.- Eraginkortasuna lortu eta kostuak murriztea.
- 5.- Datuak transferiezinak izatea.

Edonola ere, BIDEGIk datuetan sartzeko erabiltzailearen baimena lortu beharko du aurretik. Lortutako baimen hori dagokion espedientearen jasota geratuko da. Honen inguruan, Lankidetzaren Hitzarmen honekin batera atxikirik doan Eranskinean jasotzen dena bete beharko da.

conocerla.
BIDEGI será responsable de hacer cumplir el deber de secreto adoptando las medidas necesarias.

5. Tanto BIDEGI como aquellos de sus empleados quedarán sujetos al deber de confidencialidad y secreto profesional establecido en el presente apartado.

TERCERA.- Medidas de seguridad.

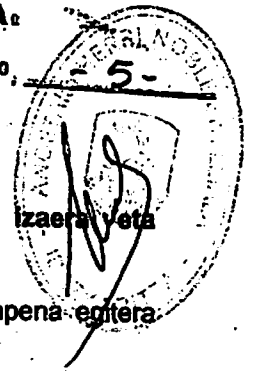
BIDEGI se compromete a adoptar las medidas de índole técnica y organizativa que resulten necesarias para preservar la confidencialidad de toda la información a la que tenga acceso y, en especial, la información de carácter personal, de forma que se garantice la seguridad de los datos y eviten su alteración, pérdida o acceso no autorizado.

CUARTA.- Principios aplicables.

El presente convenio se regirá por los siguientes principios y reglas:

- 1.- Adecuación de los datos a las funciones y necesidades existentes.
- 2.- Proporcionalidad entre los datos solicitados y los fines para los que se solicitan.
- 3.- Seguridad de los medios de transmisión y acceso empleados.
- 4.- Eficiencia y minimización de costes.
- 5.- Intransferibilidad de los datos.

En todo caso, BIDEGI recabará el consentimiento previo del afectado para acceder a sus datos del padrón. Se dejará constancia del consentimiento recabado en el expediente correspondiente. A este respecto se estará a lo dispuesto en el Anexo que acompaña al presente Convenio de Colaboración.



BOSGARRENA.- Hitzarmenaren helburua aurrera eramateko datuen izaera eta metodologia.

Hitzarmen honekin, BIDEGIren xedea, erabiltzaileen eroldaren datuen egiaztapena egitera soilik mugatuko da.

Horrela, aurrekarietan deskribatu den bezala, deskontuaren eskatzaileak Gipuzkoako herriren batean erroldatuta daudela ziurtatuko da.

Metodologiari dagokionez, soilik, prozesu informatikoak erabiliko dira hitzarmenaren xedea betetzeko, hala nola, SFTP, FTPS edo SSC. Dena den, erabiltzen diren lagapen sistemek datu pertsonalak babesteko araudiak galdatzen dituen segurtasun, osotasun eta konfidentzialtasun bermeak bete beharko dituzte.

QUINTO.- Naturaleza de los datos y metodología para llevar a cabo el objeto del convenio.

Los datos objeto del presente convenio se delimitará exclusivamente a la comprobación del empadronamiento de los usuarios por parte de BIDEGI.

Así, se constatará que los solicitantes del descuento descrito en los antecedentes del presente convenio se encuentran empadronadas en un municipio de Gipuzkoa

Respecto a la metodología por la que se realizara el objeto del convenio, cabe indicar que se utilizaran exclusivamente sistemas informáticos, tales como SFTP, FTPS o SSL. En todo caso, dichos sistemas deberán cumplir todas las garantías de seguridad, integridad y confidencialidad exigibles por la normativa protectora de los datos de carácter personal.

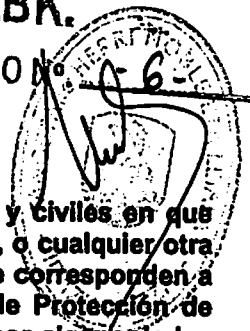
SEIGARRENA.- Ez betetzeak

Informazio hori behar ez bezala erabili edo lortzeak, edota, oro har, isilpean gordetzeko obligazioa urratzeak dakartzan erantzukizun penal, administratibo eta zibilen kaltetan, gabe, eta Datuak Babesteko Espainiako Agentziari edo Datuak Babesteko Euskal Bulegoari (otsailaren 25eko 2/2004 Legeak sortutakoari) dagozkion funtzioez gain, aldeetako batek, hitzarmen honean jasotako edozein baldintza ez betetzeak, besteari gaitasuna emango dio bat-batean eta zuzenbide osoz hitzarmena indargabetzeko.

Arrazoiak edozein izanda ere, hitzarmena behin indargabetuta, BIDEGIk, berehala, hitzarmena gauzatzera iritsi zailen informazio guztia, edozein euskarritan egonda ere, itzuli beharko du.

Aipatu informazioa itzuli arte, berau behar bezala gordetzeko erantzukizuna izango du BIDEGIk.

SEXTO.- Incumplimientos



Con independencia de las responsabilidades penales, administrativas y civiles en que pudiera incurrirse por el inadecuado uso o acceso a dicha información, o cualquier otra violación de la obligación de sigilo, y sin perjuicio de las funciones que corresponden a la Agencia Española de Protección de Datos o a la Agencia Vasca de Protección de Datos (creada por la Ley 2/2004, de 25 de febrero), el incumplimiento por alguna de las partes de cualquiera de las obligaciones contenidas en el presente Convenio, facultará a la otra para resolverlo de pleno derecho e inmediatamente.

Resuelto éste por cualquier causa, BIDEGI deberá, de forma inmediata, proceder a la devolución de toda la información a la que haya tenido acceso como consecuencia de la ejecución del Convenio, con independencia del soporte en el que se encuentre.

Hasta que tenga lugar la devolución de la citada información, la empresa BIDEGI responderá de la correcta conservación de los mismos.

ZAZPIGARRENA.- Erantzukizuna.

BIDEGIk edota informaziora sarbidea duen langileriak, hitzarmen honetan ezartzen den edozein betebeharrak ez badute sor daitezkeen kalte-galera guztien erantzule BIDEGI izango da.

SEPTIMA.- Responsabilidad.

BIDEGi responderá de todos los daños y perjuicios que sean consecuencia del incumplimiento de cualquiera de las obligaciones establecidas en el presente Convenio, por sí misma o por parte del personal que tenga acceso a la información.

ZORTZIGARRENA.- Indarrean jartzea eta indarraldia

1.- Sinatzen den unean jarriko da indarrean hitzarmen hau eta indarraldia, BIDEGIk Gipuzkoako Lurralde Historikoan autobideak erabiltzeagatik ezarritako kanonaren gainean deskontuak aplikatzeko funtzioekin duen ardurak irauten duen arte lotetsirik gelditzen da.

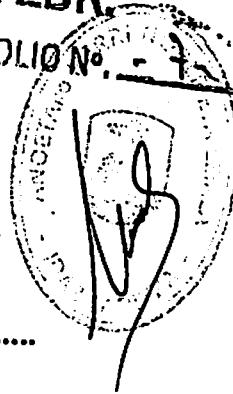
OCTAVO.- Entrada en vigor y vigencia

1.- El presente convenio entrará en vigor en el momento en que se suscriba y queda ligada a la realización por parte de BIDEGI, de la prestación de las funciones encomendadas en relación con la aplicación de los descuentos sobre el cánón de utilización de las autopistas en el Territorio Histórico de Gipuzkoa.

Ados daudela adierazteko eta hitzartutakoa behar bezala jasotzeko, bi aldeek agiri hau sinatzen dute, bi aletan, idazpuruan adierazitako leku eta egunean. Y en prueba de conformidad y para la debida constancia de todo lo convenido, firman las partes el presente documento en duplicado ejemplar en el lugar y fecha del encabezamiento.

ORRI ZBK

FOLIO N° - 72



.....Udalaren izenean / por el Ayuntamiento de.....

.....
BIDEGiren izenean/por BIDEGI

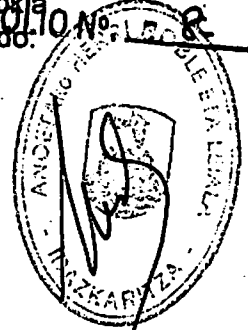
Maria Catalina Nevado Larrañaga
Zuzendari Nagusia / Directora General

819



ORRI ZBK.

Armarria jartzeko tokia
Lugar para el escudo.



**ERANSKINA.- GIPUZKOAKO UDALERRI
BATEAN ERROLDATURIK EGOTEKO
BETEKIZUNAREN EGIAZTAPENA**

Deskribapena: AP-8/AP-1 autobideetako Gipuzkoako bidezatik deskontuen eskatzaile eta onuradunak Gipuzkoako Udalerriren batean erroldaturik egotearen betekizunaren egiaztapena.

1.-Helburua: Bide azpiegiturak erabiltzeagatik deskontuak jaso nahi dituzten erabiltzaileak Gipuzkoako Udalerriren batean erroldaturik daudela egiaztatzea, hori balta azpiegituren erabilerarengatik deskontuak jasotzeko baldintzetako bat. Eskuduntza ondorengo arauak ematen dio:

ARAU OINARRIA

- 2002ko uztailaren 16ko 43/2002 Foru Dekretua Bidegi Azpiegitura Agentzia merkataritza entitate anonimoa eratzeari buruzkoa (uztailaren 19ko GAO, 136zk.). Bidegi Saren sozio bakarra Gipuzkoako Foru Aldundia da, Bidegi SAREN, Foru Sozietateak, AP-8 eta AP-1 autobideetako Gipuzkoako zatiak kudeatu eta ustiatzen ditu eta berau da, aipaturiko bide azpiegiturretako kanona administratzen duena, Gipuzkoako Foru Aldundia eta Bidegik izenpeturiko hitzarmenaren bidez.
- 2010eko ekainaren 15eko 4/2010 Foru Dekretu Araua (ekainaren 16ko GAO, 112 zk.), AP-1 eta AP-8 autobideak Gipuzkoako zatian 2010eko uztailaren 1etik aurrera erabiltzeko kanonak ezartzekoa. Eskumena ematen dio BIDEGIri, deskontuak egiteko eta deskontuaren eskatzailea edo onuraduna Gipuzkoako herrialde batean erroldaturik dagoela egiaztatzerá behartzen du.

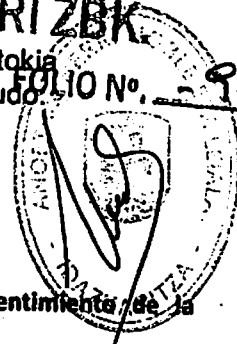
**ANEXO.- COMPROBACIÓN DEL
REQUISITO DEL CUMPLIMIENTO DE
EMPADRONAMIENTO EN UN MUNICIPIO
GIPUZCOANO**

Descripción: Comprobación del cumplimiento del requisito de estar empadronado en un municipio Guipuzcoano por parte de los solicitantes y beneficiarios del descuento para el uso de las autopistas AP1/AP8 del tramo Guipuzcoano.

1.- Finalidad: comprobar que los usuarios que quieran beneficiarse del descuento de canon por utilización de infraestructuras viarias se encuentran efectivamente empadronados en un municipio Guipuzcoano. Esta circunstancia es requisito para poder ser beneficiario del descuento por uso de las infraestructuras. La atribución de competencia le viene dada en virtud de la siguiente normativa:

JUSTIFICACIÓN NORMATIVA

- Decreto Foral 43/2002, de 16 de julio, de constitución de la Sociedad mercantil Bidegi S.A (BOG nº 136, de 19 de julio), cuyo único socio es la Diputación Foral de Gipuzkoa. La Sociedad Foral Bidegi S.A, es la responsable de la gestión y explotación del tramo de Gipuzkoa de las Autopistas AP-8 y AP-1, y la encargada de administrar el canon de utilización de las infraestructuras viarias referenciadas, en virtud de Convenios suscritos entre la Diputación Foral de Gipuzkoa y Bidegi.
- Decreto Foral Norma 4/2010 de 15 de junio, BOG nº 112 de 16 de junio, por la que se fijan las cuantías del canon de utilización de las autopistas AP-8 y AP-1 en el Territorio Histórico de Gipuzkoa a partir del 1 de julio de 2010. Faculta a BIDEGI, para realizar los descuentos y determina la necesidad de acreditar por parte del solicitante o beneficiario del descuento, el estar empadronado en un Municipio Guipuzcoano.



1.1.- Interesdunaren baimenik eskatzen al da?

Bai. Berariazko baimena eskatzen da eta horretarako AP-1/AP-8 autobideetan (Gipuzkoako bidezatia) deskontudun TAG VIAT bat eskatzeko inprimakia erabiltzen da. Inprimaki horretan, baimenari buruzko klausula agertzen da.

Alta zaharrentzako errekerimendu hau ere burutuko da.

2. Informazioaren edukia: Gipuzkoako Udalerriren batean erroldatuta egotearen betekizuna betetzen duela zuzilik jakitea.

Zentzu honetan, erabiltzailearen aurretiko baimenarekin eta BIDEGIren aldetik deskontudun eskatzailearen datuak identifikatzeko beharrezkoak diren datu minimoak (NAN eta izen-abizenak) bidalita, eskatuko den datu bakarra, Gipuzkoako udalerriren batean erroldatuta egotearen betebeharra betetzen den edo ez jakitea izango da.

3. Egiatzapena burutzeko prozedura:

Baliabide telematikoen bitartez burutuko da, hauek bere aldetik, komunikazio seguruak bermatuko dituztelarik, bai eta datuen osotasuna eta konfidentzialtasuna ere.

4. Aldizkotasuna: Kotsultak hilabetero burutuko dira deskontuen kalkuluak burutu aurretik. Era honetara Gipuzkoako herrialde batean erroldaturik egoteko betekizuna betetzen dela bermatuz.

5. BIDEGIin baimendutako pertsonak:

- Iñigo Arias
- Nora Makatzaga
- Erlantz Agirre

1.1.- ¿Se solicita el consentimiento de la persona afectada?

Sí. Al realizar las nuevas altas se solicita el consentimiento expreso de cada uno de los solicitantes o beneficiarios del descuento a través del documento impreso para la solicitud de un TAG VIAT con derecho a descuento en las autopistas AP-1/AP-8 (tramo Guipuzcoano), que incorpora la correspondiente cláusula de autorización.

Para altas antiguas también se solicitará este requerimiento.

2.- Contenido de la información: conocer exclusivamente el cumplimiento de la obligación de estar empadronado en un municipio Guipuzcoano.

A este respecto, previa autorización del usuario y remisión por parte de BIDEGI de los datos mínimos necesarios para la identificación de usuario solicitante de descuento (DNI, y Nombre y Apellidos), únicamente se solicitará conocer el cumplimiento o no del requisito de estar empadronado en un municipio Guipuzcoano.

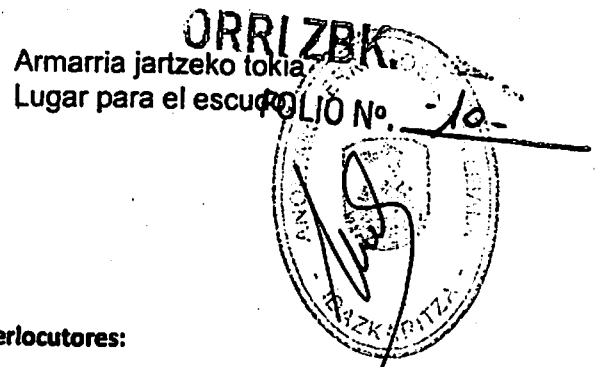
3. Procedimiento para realizar la comprobación:

A través del intercambio de medios telemáticos seguros que garantizará tanto la integridad y como confidencialidad de los datos intercambiados.

4. Periodicidad: Se realizara una consulta con periodicidad mensual, previo al cálculo de descuentos que permita garantizar el cumplimiento del requisito de empadronamiento.

5. Personas autorizadas en BIDEGI:

- Iñigo Arias
- Nora Makatzaga
- Erlantz Agirre



6.- Solaskideak:

- *Gai juridikoetarako:* BIDEGIko Zerbitzu Juridikoa

Erlantz Agirre; eagirre@bidegi.net; 943 31 13 01

6.- Interlocutores:

- *Para cuestiones jurídicas:* Servicio jurídico de BIDEGI

- *Gai teknikoetarako:* BIDEGIko Sistemen Zerbitzua

Iñigo Arias; iaras@bidegi.net; 943 31 13 01

- *Para cuestiones técnicas:* Servicio de Sistemas de BIDEGI

- *Gai orokorretarako:* BIDEGIko Sistemen Zerbitzua

Nora Makatzaga; nmakazaga@bidegi.net; 943 31 13 01

- *Para cuestiones generales:* Servicio de Sistemas de BIDEGI

Alde biek eranskin honetan jasotako datuak eguneratzeko konpromisoa hartzen dute.

Ambas partes se comprometen a mantener actualizados los datos contenidos en el presente anexo